

MARGUERITE ABOUET

CLÉMENT OUBRERIE

# AYA

## DE YOPOUGON



Gallimard

*Merci à Agathe Faucompré pour l'impeccable détournement.*

*Merci à tous les amis pour leurs belles photos et/ou leur aide :  
Nina et Patricia N'Gbandjui, Nicolas Merki, Reynold Leclercq,  
Christian Ronget, Antoine Delesvaux et Olivier Vitrat.*

Marguerite Abouet et Clément Oubrier



© Gallimard, 2007

N° d'édition : 255076

Premier dépôt légal : octobre 2007

Dépôt légal : mai 2013

ISBN : 978-2-07-061543-8

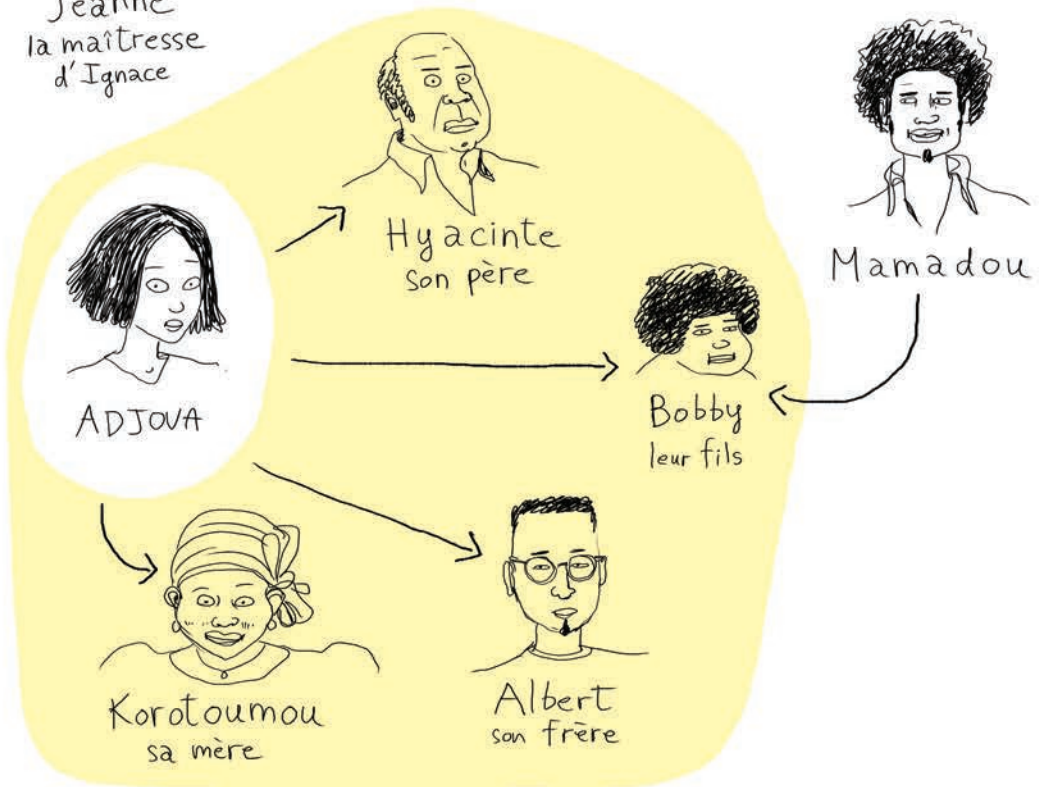
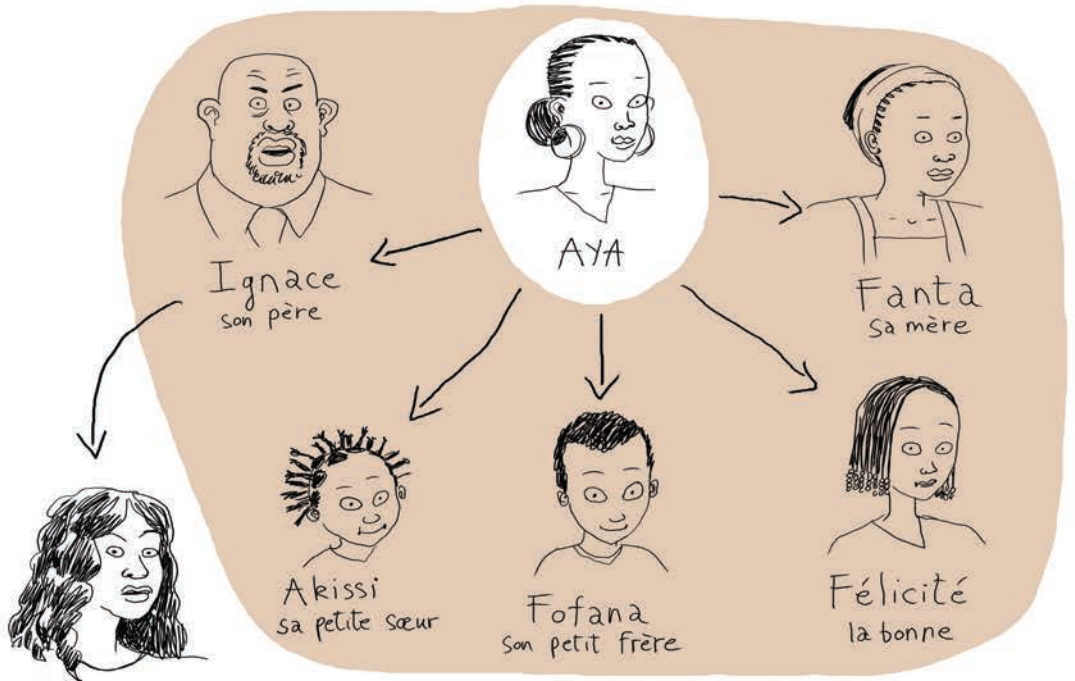
Imprimé en Espagne

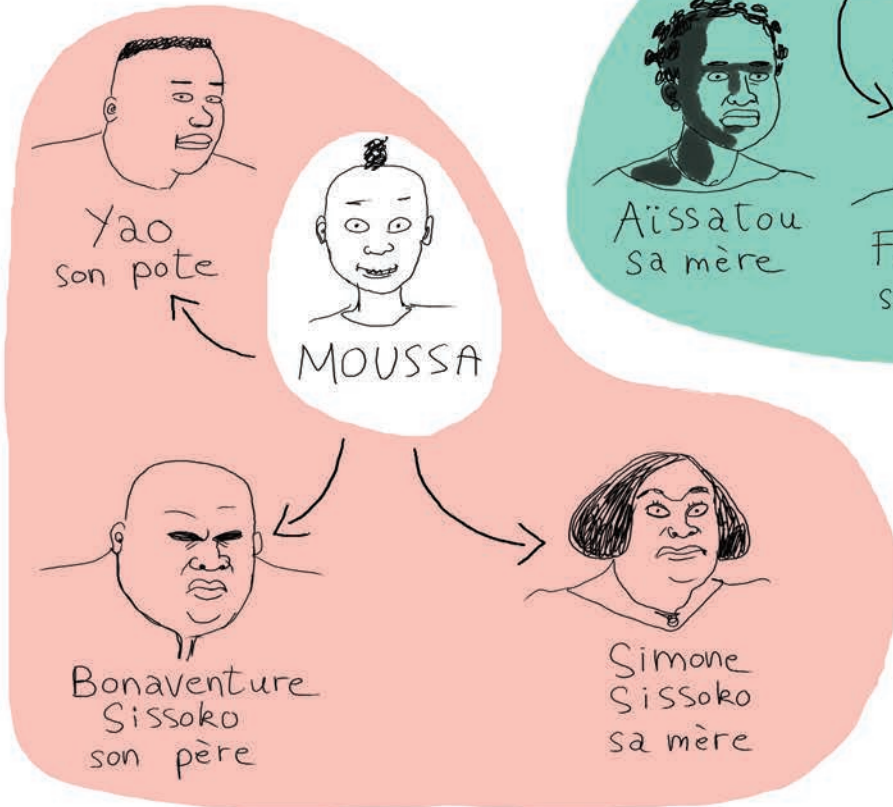
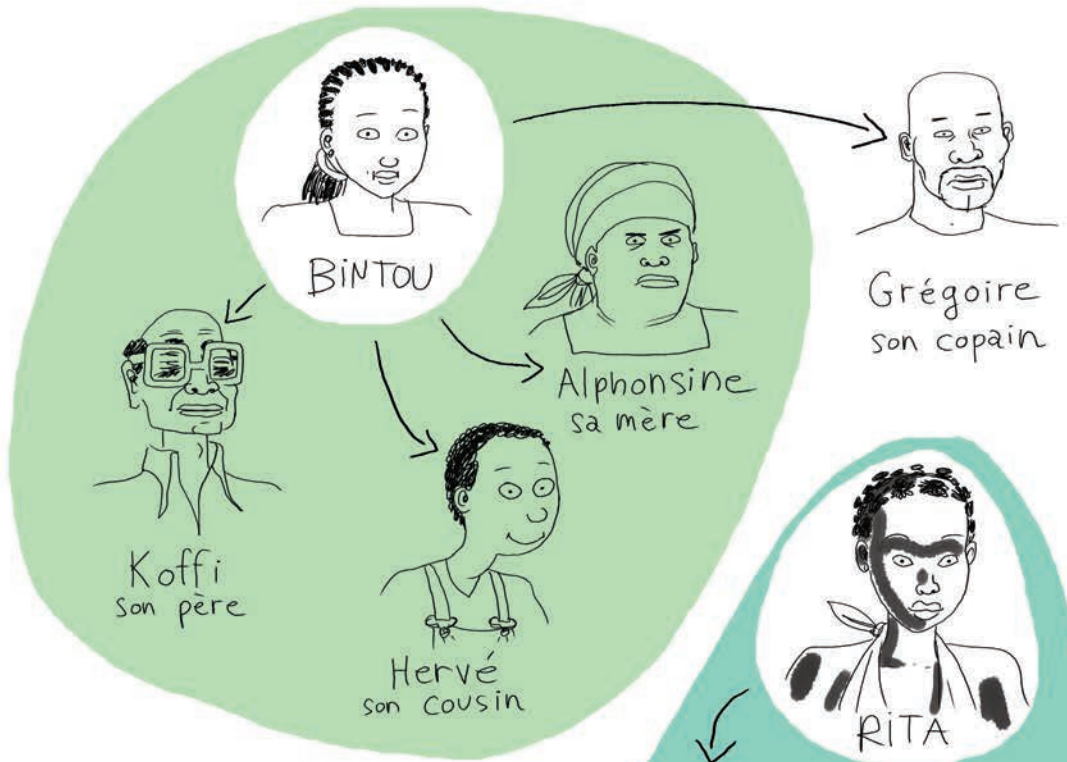
Quatorzième édition



À Jules

# Les personnages







Le jour de l'élection de Miss Yopougon était arrivé et tout le quartier se préparait ...

♪ PARTANT SUR UN BATEAU, ♪  
♪ LAISSANT MON PÈRE, MA MÈRE ♪  
JE DÉBARQUE À PARIS, ♪  
♪ PARIS PLEIN DE PROBLÈMES. ♪

VOUS ÊTES ARRÊTÉES  
COMME DES ROBOTES,  
LÀ, AVANCEZ !

OÙ TU VOIS RACE, LÀ,  
MÊME, POUR AVANCER ?

VITE, SIDIKI, MA ROBE !

J'ÉTAIS LÀ AVANT.

MOI AUSSI !

ET MOI, MÊME !

**SIDIKI**  
TAILLEUR  
spécialisé  
dans les mariages  
et les grandes  
occasions













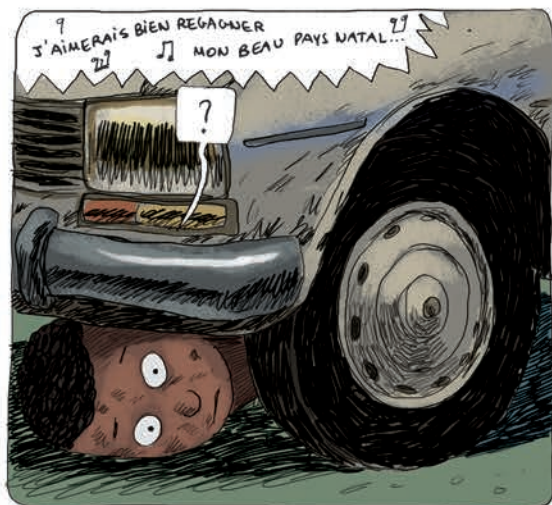












# LE DESSINATEUR



Clément Oubrierie naît en région parisienne en 1966. Après le bac, il entame des études d'arts graphiques à l'école Penninghen, qu'il interrompt quatre ans plus tard pour partir aux États-Unis. Il y passe deux années, exerce toutes sortes de métiers et y voit ses travaux publiés pour la première fois. De retour en France, il illustre des ouvrages pour la jeunesse

– une quarantaine à ce jour –, s'ouvre avec succès aux techniques numériques de l'animation et crée notamment l'univers graphique des *Moot-Moot*, la série télévisée d'Éric et Ramzy.

Pour *Aya de Yopougon*, il donne vie avec humour au récit de Marguerite Abouet et montre avec brio que son talent s'exerce aussi en bande dessinée. Il y prend goût et signe en 2008 une adaptation singulière de *Zazie dans le métro*, le roman de Raymond Queneau. Clément Oubrierie est également cofondateur d'Autochenille Production, qui a réalisé au cinéma l'adaptation du *Chat du Rabbín* de Joann Sfar, ainsi que celle d'*Aya de Yopougon*.

([www.clementoubrierie.com](http://www.clementoubrierie.com))

DU MÊME AUTEUR en bande dessinée

*Zazie dans le métro*, d'après Raymond Queneau, Gallimard

*Jeangot*, avec Joann Sfar, Gallimard

*Pablo* (trois volumes), avec Julie Birmant, Dargaud

# DANS LA MÊME COLLECTION

A.L.I.E.E.N.

Lewis Trondheim

L'ANNÉE DU LIÈVRE

Tian

L'ARLERI

Baudoin

AYA DE YOPOUGON

(6 volumes)

Marguerite Abouet  
et Clément Oubriere

BIENVENUE

(2 volumes)

Marguerite Abouet  
et Singeon

CADAVRE EXQUIS

Pénélope Bagieu

CAPUCIN

(3 volumes)

Florence Dupré la Tour

C'EST PAS DU VAN GOGH

MAIS ÇA AURAIT PU...

Bruno Heitz

CHAQUE CHOSE

Julien Neel

LA CONCUBINE ROUGE

Clément Baloup  
et Mathieu Jiro

COUCOUS BOUZON

Anouk Ricard

LE COUTEAU-CHIEN

Joël Cimarrón

COW-BOY MOUSTACHE

Morgan Navarro

LES DERNIERS JOURS

D'ELLIS CUTTING

Thomas Vieille

DIABLES SUCRÉS

Clément Baloup  
et Mathieu Jiro

DIMITRI BOGROV

Marion Festraëts  
et Benjamin Bachelier

DOG ET MOI

Thierry Plus

LA FORÊT DE L'OUBLI

(3 volumes)

Nadja

LES GRANDS SOLDATS

Laurent Rivelaygue  
et Olivier Tallec

HAIR SHIRT

Patrick McEown

HEAVY METAL

Loïc Sécheresse

J'AI PAS TUÉ DE GAULLE

MAIS ÇA A BIEN FAILLI...

Bruno Heitz

JUSEPE EN AMÉRIQUE

Carlos Trillo  
et Pablo Tunica

KLEZMER

(4 volumes)

Joann Sfar

LO

Lucie Durbiano

LE LOCAL

Gipi

MAMOHTOBO

Nancy Peña  
et Gabriel Schemoul

MÉLO POP

Lucie Durbiano

MÉMOIRES

D'UN GUERRIER

Jean-Louis Marco

NEGRINHA

Jean-Christophe Camus  
et Olivier Tallec

LA NUIT

Stanislas Gros

ORAGE ET DÉSESPOIR

Lucie Durbiano

ORCS

Stan Nicholls  
et Joe Flood

POST MORTEM

Pierre Maurel

PRINCESSE

AIME PRINCESSE

Lisa Mandel

RAIDEN

Stéphane Melchior-Durand  
et Loïc Sécheresse

RAIJU

Stéphane Melchior-Durand  
et Loïc Sécheresse

LE RÉVEIL DU ZELPHIRE

(3 volumes)

Karim Friha

RG INTÉGRALE

Pierre Dragon  
et Frederik Peeters

LE ROUGE

VOUS VA SI BIEN

Lucie Durbiano

LES SATELLITES

Alexandre Franc  
et Claire de Gastold

SKATEBOARD

ET VAHINÉS

Morgan Navarro

TRÉSOR

Lucie Durbiano

VARULF

Gwen de Bonneval  
et Hugo Piette



Collection dirigée par Joann Sfar

[www.gallimard.fr/bd](http://www.gallimard.fr/bd)